

NETTA ROZSI

ENGLISH-HUNGARIAN INTERCULTURAL COMMUNICATION EXPERT

netta.rozsi@gmail.com / rozsi.netta / (+33) 781 971 513 / www.nettarozsi.com

Native Hungarian / 32 Years Old

17 rue Courbet, 58160, Imphy, France



EXPERIENCE

PROFESSIONAL FREELANCE TRANSLATOR / 2014-

SELF EMPLOYED

TRANSLATION, PROOFREADING, EDITING, TRANSCRIPTION, TRANSCREATION, SUBTITLING, VOICE-OVER, INTERPRETING

TRANSLATOR & PROJECT MANAGER / 2011-2013

"ÚTON" CULTURAL ASSOCIATION / HUNGARY

TRANSLATION, INTERPRETING, PROOFREADING, EDITING, TRAINING, PROJECT MANAGEMENT

TRANSLATOR / 2010-2011

"SIKERFILM" STUDIO / HUNGARY

TRANSLATION, EDITING, PROOFREADING

JOURNALIST / 2009-2010

"OLÉ" NEWSPAPER / HUNGARY

ARTICLES, REPORTS, INTERVIEWS

MAIN PROJECTS

LEADING AMERICAN MEDIA-SERVICES PROVIDER / 2019-

OFFICIAL ORIGINATOR

SUBTITLING AND EDITING OF INTERNATIONAL SERIES, FILMS, SPECIALS, AND TV SHOWS

EUROPEAN PARLIAMENT MULTIMEDIA CENTER / 2017-

SUBTITLING

SUBTITLING OF INFORMATIVE VIDEOS ABOUT THE FUNCTIONS AND ACTIVITIES OF THE EP

PINTEREST / 2015-

UI TRANSLATOR / TRANSCREATOR

TRANSLATION OF UI AND ARTICLES TO GUIDE USERS THROUGH THE WEB AND MOBILE APP

EDUCATION & TRAINING

PRINCIPLES AND PRACTICE OF COMPUTER-AIDED TRANSLATION

CERTIFICATE / CHINA / 2015

PEKING UNIVERSITY

STATE ACCREDITED LANGUAGE EXAMINATION (ADVANCED ENGLISH)

CERTIFICATE / HUNGARY / 2010

UNIVERSITY OF PÉCS FOREIGN LANGUAGE CENTRE

COMMUNICATION AND MEDIA STUDIES

DIPLOMA / HUNGARY / 2006-2010

COMMUNICATION EXPERT - ELECTRONIC JOURNALISM SPECIALIZATION

(Comm. & Media Sciences, Hungarian & English Journalism, Language & Stylistics of the Press)

FERENC KÖLCSEY TEACHER TRAINING COLLEGE OF THE REFORMED CHURCH

HOBBIES & INTERESTS

RUNNING / GASTRONOMY / READING / TRAVELING / CHORAL SINGING / FILMS & SERIES

SERVICES

| | |
|---------------|-------------|
| TRANSCREATION | TRANSLATION |
| PROOFREADING | SUBTITLING |
| TRANSCRIPTION | VOICE-OVER |

SKILLS

FIELDS OF EXPERTISE

| | |
|---------------|------------|
| ADVERTISING | ██████████ |
| COMMUNICATION | ██████████ |
| JOURNALISM | ██████████ |
| MARKETING | ██████████ |
| MEDIA | ██████████ |
| TRANSCREATION | ██████████ |

TOOLS

| | |
|-------------------|------------|
| SDL TRADOS 2014 | ██████████ |
| SMARTLING/WORDBEE | ██████████ |
| MATECAT/MEMSOURCE | ██████████ |
| ORIGINATOR | ██████████ |
| SUBTITLE EDIT | ██████████ |

LANGUAGES

| | |
|-----------|----------------|
| HUNGARIAN | MOTHER THOUNGE |
| ENGLISH | CEFRL LEVEL C2 |
| FRENCH | CEFRL LEVEL B2 |

PHILOSOPHY

TO TRANSLATE NOT ONLY
BETWEEN LANGUAGES
BUT ACROSS CULTURES.

PROFILES & MEMBERSHIPS

